Uttanríkis- og vinnumálaráðið

Dagfesting: 29.02.2024
Mál nr.: 23/22090
Málsviðgjørt: ABD

Fylgiskjal 1

Javntekstur

Galdandi orðingar í løgtingslógini samanbornar við broyttu orðingarnar í løgtingslógaruppskotinum.

Galdandi orðingar	**Løgtingslógaruppskotið**
	§ 1 Í anordning nr. 187 af 8. februar 2017 om ikrafttræden for Færøerne af søloven, sum seinast broytt við anordning nr. 1121 frá 29. juni 2022**,** verða gjørdar hesar broytingar:
§ 153. … *Stk. 5.* Søfartsstyrelsen kan fastsætte regler om det certifikat, som er nævnt i stk. 1, herunder om de oplysninger, som certifikatet skal indeholde. **§ 154.** Hvis et skib ikke har det certifikat, som er nævnt i § 153, kan Søfartsstyrelsen eller andre myndigheder, som er bemyndiget hertil af erhvervs- og vækstministeren, bortvise skibet fra danske havne. **§ 187.** Såfremt et skib ikke har den i § 186 påbudte forsikring eller garanti eller det påbudte certifikat, kan Søfartsstyrelsen eller andre myndigheder, som af erhvervs- og vækstministeren er bemyndiget hertil, nægte skibet adgang til eller forbyde det at forlade	**1.** Í § 153, stk. 5, § 154, stk. 1, § 187, § 199, § 485, § 515 b og § 516 verður **“**Søfartsstyrelsen**”** broytt til: “Sjóvinnustýrið”.

dansk havn eller andet laste- og lossested i Danmark eller på den danske kontinentalsokkel eller at udføre opgaver på dansk søterritorium samt foretage, hvad der skønnes nødvendigt for at forhindre forureningsskade. **§ 199.** Såfremt et skib ikke har den i § 197, jf. § 198, påbudte forsikring eller garanti eller med det påbudte certifikat, kan Søfartsstyrelsen eller andre myndigheder, som af erhvervs- og vækstministeren er bemyndiget hertil, nægte skibet adgang til eller forbyde det at forlade dansk havn eller anden laste- og lossested i Danmark eller på kontinentalsoklen eller påbyde, at det bliver losset eller forhalet. **§ 485.** Erhvervs- og vækstministeren kan henlægge sine beføjelser efter dette kapitel til Søfartsstyrelsen. **§ 515 b.** Søfartsstyrelsen fører tilsyn med overholdelsen af §§ 153, 186, 197 og 198 i denne lov. **§ 516.** Henlægger erhvervs- og vækstministeren sine beføjelser efter loven til Søfartsstyrelsen, kan ministeren fastsætte regler om klageadgang, herunder at klager ikke kan indbringes for anden administrativ myndighed.	
§ 142. I det omfang og på de vilkår, som erhvervs- og vækstministeren fastsætter, skal skibsføreren medtage søfarende, som har krav på fri hjemrejse efter løgtingslóg um sjómenn, eller for hvis hjemrejse en dansk konsul eller myndighederne i Grønland skal sørge. Skibsføreren skal uden betaling medtage afdøde søfarendes aske og efterladte ejendele, for så vidt det kan ske uden ulempe. *Stk. 2.* Under forudsætning af gensidighed kan erhvervs- og vækstministeren udvide disse bestemmelser til at gælde også for andre søfarende, deres aske og ejendele.	**2.** Í § 142, stk. 1, 1. pkt., § 142, stk. 2, § 201, stk. 3-4, § 202, stk. 4, 4. pkt., § 482, stk. 1, 1. pkt., § 514 b, stk. 3 og § 516 verður **“**erhvervs- og vækstministeren**”** broytt til: “landsstýrisfólkið”**.**

§ 201. Reglerne i 1992-fondskonventionen og 2003- fondsprotokollen gælder her i riget. *Stk. 2.* Bestemmelserne om regres i § 193 finder tilsvarende anvendelse på 1992-fondens og den supplerende fonds regreskrav imod andre end skibets ejer og vedkommendes forsikringsgiver. *Stk. 3.* Såfremt den samlede erstatningsgrænse efter 1992-fondskonventionens artikel 4, stk. 4, forhøjes efter proceduren i konventionens artikel 33, kan erhvervs- og vækstministeren fastsætte regler om den nye samlede erstatningsgrænse. *Stk. 4.* Den samlede erstatningsgrænse efter 2003-fondsprotokollens artikel 4, stk. 2, udgør 750 mio. SDR. Såfremt dette beløb forhøjes efter proceduren i protokollens artikel 24 eller artikel 25, kan erhvervs- og vækstministeren fastsætte regler om den nye samlede erstatningsgrænse. **§ 202. …** *Stk. 4.* … Ved manglende rettidig opfyldelse af oplysningspligten kan erhvervs- og vækstministeren skønsmæssigt fastsætte og indberette de formodede importerede mængder. **§ 482.** Er der hverken gennem søforklaringen eller andre i sagens anledning foretagne offentlige undersøgelser tilvejebragt fyldestgørende oplysning om ulykkens årsag, og ulykkens karakter eller hensynet til betryggelsen af sikkerheden til søs begrunder det, kan erhvervs- og vækstministeren i særlige tilfælde, navnlig når yderligere undersøgelser må antages at blive særlig omfattende og undersøgelserne vil kræve samvirke af sagkyndige på flere områder, nedsætte en særlig undersøgelseskommission til behandling af sagen. myndighed som afsender.	

§ 514 b. … *Stk. 3.* Undlader nogen rettidigt at opfylde den oplysningspligt, der påhviler dem efter § 202, stk. 4, eller efter regler udstedt i medfør heraf, kan erhvervs- og vækstministeren som tvangsmiddel pålægge de pågældende daglige eller ugentlige bøder. **§ 516.** Henlægger erhvervs- og vækstministeren sine beføjelser efter loven til Søfartsstyrelsen, kan ministeren fastsætte regler om klageadgang, herunder at klager ikke kan indbringes for anden administrativ myndighed.	
§ 175. … *Stk. 6.* Erhvervs- og vækstministeren kan ændre ansvarsgrænserne i stk. 1-3 i overensstemmelse med vedtagelser truffet i henhold til artikel 8 i 1996-protokollen. Erhvervs- og vækstministeren kan endvidere fastsætte særlige ansvarsgrænser for skibe under 300 tons. **§ 186. …** *Stk. 4.* Erhvervs- og vækstministeren fastsætter i overensstemmelse med bunkerkonventionen de nærmere regler om forsikring og garanti, herunder om, hvilke krav forsikringen eller garantien skal opfylde, for at den kan godkendes, samt om certifikatet, dets form, indhold, udstedelse og gyldighed. Erhvervs- og vækstministeren kan overlade udstedelsen af certifikater til andre, herunder private. ... *Stk. 5.* Erhvervs- og vækstministeren kan udstede certifikat til et skib, som er ejerregistreret i Danmark, men som er bareboatregistreret i et fremmed lands register. *Stk. 6.* Erhvervs- og vækstministeren kan fastsætte nærmere regler om brug af	**3.** Í § 175, stk. 6, 1. og 2. pkt., § 186, stk. 4, 1. og 2. pkt., § 186, stk. 5-7, § 194, stk. 4, § 198, stk. 1-4, § 202, stk. 4, 2. pkt., § 229 a, stk. 3, § 454, stk. 1, 2. pkt., § 461, 2. pkt., § 485, § 505 a, stk. 1 og stk. 2, § 505 b, stk. 1 og stk. 2, verður **“**Erhvervs- og vækstministeren**”** broytt til: “Landsstýrisfólkið”**.**

elektroniske registre i forbindelse med de i denne bestemmelse omhandlede certifikater. *Stk. 7.* Erhvervs- og vækstministeren kan fastsætte nærmere regler om gebyr for udstedelse af certifikat. **§ 194. …** *Stk. 4.* Erhvervs- og vækstministeren kan ændre ansvarsgrænsen i stk. 1 i overensstemmelse med vedtagelser truffet i henhold til artikel 15 i 1992-ansvarskonventionen, jf. kapitel 10. **§ 198.** Erhvervs- og vækstministeren fastsætter i overensstemmelse med 1992-ansvarskonventionen de nærmere regler om forsikring og garanti, herunder om, hvilke krav forsikringen eller garantien skal opfylde, for at den kan godkendes, samt om certifikatet, dets form, indhold, udstedelse og gyldighed. Erhvervs- og vækstministeren kan overlade udstedelsen af certifikater til andre, herunder private. *Stk. 2.* Erhvervs- og vækstministeren kan udstede certifikat til et skib, som er ejerregistreret på Færøerne, men som er bareboatregistreret i et fremmed lands register. *Stk. 3.* Erhvervs- og vækstministeren kan fastsætte nærmere regler om brug af elektroniske registre i forbindelse med de i denne bestemmelse omhandlede certifikater. *Stk. 4.* Erhvervs- og vækstministeren kan fastsætte nærmere regler om gebyr for udstedelse af certifikat. **§ 202. ...** *Stk. 4.* Den, som modtager olie her i landet, er pligtig at give oplysninger om det modtagne kvantum. Erhvervs- og vækstministeren fastsætter nærmere regler om oplysnings- og bidragspligt. Såfremt virksomheden drives i selskabsform, påhviler det medlemmerne af direktionen	

eller dem, der må sidestilles hermed, at påse, at oplysningspligten overholdes. ... **§ 229 a. …** *Stk. 3.* Erhvervs- og vækstministeren fastsætter nærmere regler om forsikringspligt og certifikater i medfør af denne lovs bestemmelser om erstatningsansvar for skader forvoldt af sådanne skibe, herunder konsekvenserne af en manglende forsikring. **§ 454.** Er bjærgningen udført af et dansk statsfartøj, der anvendes i statsøjemed af ikke-forretningsmæssig art, finder bestemmelserne i § 451 tilsvarende anvendelse. Erhvervs- og vækstministeren kan dog fastsætte særlige regler om fordelingen af den del af bjærgelønnen, som ikke tilfalder staten. **§ 461.** For almindeligt havari (havari grosse, groshavari, fælleshavari), der bæres af skib, fragt og gods i fællesskab, gælder, hvis ikke andet er aftalt, York-Antwerpen-reglerne af 1974, som ændret i 1990, herunder reglerne om, hvilke skader, tab og omkostninger der skal henregnes til almindeligt havari, og hvorledes dette skal fordeles. Reglerne bekendtgøres ved erhvervs- og vækstministerens foranstaltning i deres engelske tekst og i dansk oversættelse. **§ 485.** Erhvervs- og vækstministeren kan henlægge sine beføjelser efter dette kapitel til Søfartsstyrelsen. **§ 505 a.** Erhvervs- og vækstministeren kan fastsætte regler om, at skriftlig kommunikation til og fra myndigheder om forhold, som er omfattet af denne lov eller af regler udstedt i medfør af denne lov, skal foregå digitalt. *Stk. 2.* Erhvervs- og vækstministeren kan fastsætte nærmere regler om digital kommunikation, herunder om anvendelse af bestemte it-systemer, særlige digitale formater og digital signatur el.lign.	

§ 505 b. Erhvervs- og vækstministeren kan fastsætte regler om, at myndighederne kan udstede afgørelser og andre dokumenter efter denne anordning eller efter regler udstedt i medfør af denne anordning uden underskrift, med maskinelt eller på tilsvarende måde gengivet underskrift eller under anvendelse af en teknik, der sikrer entydig identifikation af den, som har udstedt afgørelsen eller dokumentet. Sådanne afgørelser og dokumenter sidestilles med afgørelser og dokumenter med personlig underskrift. *Stk. 2.* Erhvervs- og vækstministeren kan fastsætte regler om, at afgørelser og andre dokumenter, der udelukkende er truffet eller udstedt på grundlag af elektronisk databehandling, kan udstedes alene med angivelse af den pågældende	
§ 154. Hvis et skib ikke har det certifikat, som er nævnt i § 153, kan Søfartsstyrelsen eller andre myndigheder, som er bemyndiget hertil af erhvervs- og vækstministeren, bortvise skibet fra danske havne. **§ 187.** Såfremt et skib ikke har den i § 186 påbudte forsikring eller garanti eller det påbudte certifikat, kan Søfartsstyrelsen eller andre myndigheder, som af erhvervs- og vækstministeren er bemyndiget hertil, nægte skibet adgang til eller forbyde det at forlade dansk havn eller andet lasteog lossested i Danmark eller på den danske kontinentalsokkel eller at udføre opgaver på dansk søterritorium samt foretage, hvad der skønnes nødvendigt for at forhindre forureningsskade. **§ 199.** Såfremt et skib ikke har den i § 197, jf. § 198, påbudte forsikring eller garanti eller med det påbudte certifikat, kan Søfartsstyrelsen eller andre myndigheder, som af erhvervs- og vækstministeren er bemyndiget hertil, nægte skibet adgang til eller forbyde det at forlade dansk havn eller	**4.** Í § 154, stk. 1, § 187, § 199, § 475, stk. 4, § 482, stk. 1, 2. pkt. og § 482, stk. 3, 2. pkt. verður "erhvervs- og vækstministeren" broytt til: "landsstýrisfólkinum".

anden laste- og lossested i Danmark eller på kontinentalsoklen eller påbyde, at det bliver losset eller forhalet. **§ 475.** … *Stk. 4.* Begæring om søforklaring andet sted end Retten på Færøerne eller i andre lande end Danmark, Finland, Norge eller Sverige fremsat af erhvervs- og vækstministeren, de færøske myndigheder, rederen eller skibsføreren indgives til en dansk udenrigsrepræsentation, jf. § 476, stk. 2. Begæring fremsat af andre indgives til Retten på Færøerne. **§ 482.** ... Kommissionen skal bestå af en dommer som formand og et af erhvervs- og vækstministeren i den enkelte sag nærmere fastsat antal personer, der er i besiddelse af fornøden nautisk og teknisk sagkundskab. … *Stk. 3.* Når undersøgelsen er afsluttet, fremkommer kommissionen med en redegørelse om de fremkomne oplysninger om årsagen til ulykken samt eventuelt med forslag til foranstaltninger, der vil være egnede til at forebygge ulykke og ulykkesrisiko af samme eller lignende art. Kommissionens redegørelse og eventuelle forslag kan af erhvervs- og vækstministeren stilles til rådighed for pressen.	
§ 474. … *Stk. 2.* Søforklaring kan afholdes for et udenlandsk skib, når … 3) der uden for de i nr. 2 nævnte områder er sket en ulykke til søs med væsentlig tilknytning til Danmark og betydelig personskade til følge, såfremt begæring herom fremsættes af Sjóvinnustýrið, Søfartsstyrelsen og Den Maritime Havarikommission, og skibet på tidspunktet for begæringen befinder sig i dansk havn.	**5.** Í § 474, stk. 2, nr. 3, § 477, stk. 3 og § 479, stk. 2 verður “, Søfartsstyrelsen” strikað.

§ 477. ... *Stk. 3.* Retten giver Sjóvinnustýrið, Søfartsstyrelsen, Den Maritime Havarikommission og landfogeden (politimesteren) på Færøerne meddelelse om begæringen om afholdelse af søforklaringen. **§ 479. …** *Stk. 2.* I tilfælde af sammenstød mellem et dansk og et udenlandsk skib kan der dog kun afholdes søforklaring vedrørende det danske skib, hvis Sjóvinnustýrið, Søfartsstyrelsen, Den Maritime Havarikommission eller rederen begærer det, eller hvis der ifølge § 474, stk. 2, eller lovgivningen i det udenlandske skibs hjemland skal afholdes søforklaring vedrørende det udenlandske skib.	
§ 516. Henlægger erhvervs- og vækstministeren sine beføjelser efter loven til Søfartsstyrelsen, kan ministeren fastsætte regler om klageadgang, herunder at klager ikke kan indbringes for anden administrativ myndighed.	**6.** Í § 516 verður "**ministeren**" broytt til: "landsstýrisfólkið"**.**
	§ 2 Lov nr. 75 af 29. april 1904 om Rederes Forpligtelse til at meddele Statistiske Oplysninger som ændret ved lov nr. 127 af 15. april 1930, verður sett úr gildi.
	§ 3 Henda løgtingslóg kemur í gildi tann 29. juli 2025, tó kemur § 2 í gildi dagin eftir, at lógin er kunngjørd.